

EMO Lumback Infinity (LS401/LS402) / Lumback Infinity Plus (CLS461/CLS462)

Gentile cliente, apprezziamo la Sua fiducia nel nostro prodotto EMO. Scegliendo un'ortesi della nostra linea Lumback, ha acquistato un prodotto di qualità con elevata utilità medica. Legga attentamente le istruzioni per l'uso. In caso di domande non esiti a rivolgersi al Suo rivenditore sanitario specializzato o al Suo medico.

Avvertenza

Mediante l'osservanza della direttiva europea 93/42/CEE in materia di dispositivi medici (regio decreto 1591/2009) e della Risk Analysis EN ISO 14971 vengono limitati i possibili rischi correlati ai prodotti.

Lumback Infinity, LS401 / LS402

L'ortesi Lumback Infinity è lavorata senza soluzione di continuità, tramite saldatura ad alta frequenza, evitando la presenza di punti di pressione e rendendo possibile la realizzazione di un prodotto particolarmente sottile, traspirante e leggero. L'ortesi non contiene lattice, per cui il rischio di reazione allergica è molto limitato. Per chiudere l'ortesi, sovrapporre innanzitutto le due estremità della cintura addominale e chiuderle con l'ausilio dei passanti. Di seguito è possibile regolare, con poco sforzo, il grado di compressione e di supporto desiderati tramite le cinghie laterali a puleggia, che facilitano il compito in particolare per i pazienti con poca forza o limitazione della capacità motoria. Tutti i dispositivi di chiusura sono dotati di pratico micro-velcro. L'ortesi Lumback Infinity dispone di un piccolo cuscinetto lombare flessibile, che facilita l'adattamento alla colonna lombare e che può essere rimosso all'occorrenza nel corso della terapia.

Indicazioni per Lumback Infinity

Lombalgia gravi e lombosciatalgie moderate, spondilite, spondilolistesi, ernie del disco, osteoporosi e altri processi degenerativi, lesioni muscolari, fratture e difetti posturali, riabilitazione postoperatoria.

Controindicazioni per Lumback Infinity

Arterioпатия ostruttiva periferica (AOP), disturbi del fuso linfatico e gonfi or poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Lumback Infinity Plus, CLS461 / CLS462

Lumback Infinity Plus (CLS461/CLS462) è costituito dalla combinazione dell'ortesi Lumback Infinity (LS401/402) con un grande cuscinetto di forma anatomica intorno alla colonna lombare (CLS310/320), in materiale sintetico termoplastico. Il cuscinetto viene inserito nell'ortesi facendo passare la cinghia posteriore attraverso la fodera del cuscinetto. Il cuscinetto è ben posizionato se il centro della cinghia si trova sopra la puleggia. Per chiudere l'ortesi, sovrapporre innanzitutto le due estremità della cintura addominale e chiuderle con l'ausilio dei passanti. Di seguito è possibile regolare, con poco sforzo, il grado di compressione e di supporto desiderati tramite le cinghie laterali a puleggia, che facilitano il compito in particolare per i pazienti con poca forza o limitazione della capacità motoria. Tutti i dispositivi di chiusura sono dotati di pratico micro-velcro.

Indicazioni - Lumback Infinity Plus

Lombosciatalgie gravi con disfunzione muscolare, in presenza di notevole protrusione discale/prolasso senza indicazione operatoria assoluta, sindrome lombare radicolare o pseudoradicolare grave, spondilolistesi con lombosciatalgie recidivanti, grave deformità lombare con sindrome miofasciale/artrosi, stenosi del canale vertebrale, condizione post-intervento di discectomia, decompressione del canale vertebrale o spondilolistesi, fratture vertebrali post-traumatiche stabili di piccola entità, fusioni vertebrali stabili.

Controindicazioni per Lumback Infinity Plus

Arterioпатия ostruttiva periferica (AOP), disturbi del fuso linfatico e gonfi or poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Indicazioni per il posizionamento corretto

I prodotti devono essere adattati su misura da un tecnico ortopedico o da altro personale medico specializzato. La scelta corretta delle dimensioni è importante per ottenere la massima efficacia terapeutica e una più lunga vita utile del prodotto. I cuscinetti termoplastici devono essere eventualmente adattati alle caratteristiche anatomiche del paziente.

! Istruzioni di sicurezza

Il prodotto deve essere utilizzato in stretta conformità con le indicazioni del medico o del tecnico ortopedico. In caso di reazione allergica al prodotto, interrompere l'utilizzo e consultare un medico. Consigliamo di indossare una t-shirt in cotone per evitare disagi legati ad un'eccessiva sudorazione. Durante l'applicazione occorre accertarsi di non esercitare una compressione eccessiva. In caso di dubbio si consiglia di selezionare la prossima misura possibile. Da utilizzare unicamente nei tempi di attività. La compressione addominale deve essere ridotta durante le fasi quotidiane di rilassamento e dopo i pasti. Evitare di esporre il prodotto a fiamme o ad altre fonti di calore o superfici calde. Conservare il prodotto a temperatura ambiente, preferibilmente nell'imballaggio originale. Qualora nel corso dell'utilizzo di questo prodotto si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta, rivolgersi immediatamente al medico curante.

Garanzia

Coerentemente con le norme vigenti.

Pulizia e conservazione

Lavare il prodotto a mano, con uso di sapone neutro (non oltre 30°C). Se il prodotto è munito di chiusura in velcro, quest'ultima deve essere chiusa prima del lavaggio. Lasciare asciugare a temperatura ambiente. Non stritare. Il prodotto rischia di danneggiarsi a contatto con unguenti, creme, alcool o solventi.



Non sbianciare Lavaggio a mano Non stritare Lasciare asciugare naturalmente Non lavare chimicamente

Materiali utilizzati:

Ortesi Lumback Infinity (LS401 / LS402): poliammide 50% / poliestere 35% / coolmax 15% Cuscinetti lombari (CLS310 / CLS320): cotone 25% / poliuretano 25% / elastomero 50%

Certificato di qualità Öko-Tex 100

Il prodotto soddisfa lo standard Öko-Tex 100, a garanzia dell'assenza di sostanze nocive per la salute e di agenti inquinanti nei materiali tessili utilizzati.

EMO Lumback Infinity (LS401/LS402) / Lumback Infinity Plus (CLS461/CLS462)

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à notre produit EMO. En choisissant une orthèse de notre gamme Lumback, vous avez opté pour un produit médical efficient et de très grande qualité. Veuillez lire attentivement les instructions. Pour toute question, veuillez contacter votre fournisseur d'équipement médical ou votre médecin.

Remarque

La conformité à la directive européenne 93/42/CEE relatives aux produits médicaux (décret royal 1591/2009) et à l'analyse des risques EN ISO 14971 permet de réduire les éventuels risques relatifs aux produits.

Lumback Infinity, LS401 / LS402

Le processus de soudure à haute fréquence utilisé pour sa fabrication sans couture nous permet de proposer un produit sans points de pression, particulièrement fin, perméable à l'air et léger. L'orthèse ne contient pas de latex, afin de prévenir tout risque de réaction allergique. Pour fixer l'orthèse, superposez les deux extrémités de la ceinture ventrale à l'aide des boucles manuelles. Puis serrer ensuite les deux sangles à boucle, sans forcer, pour régler à volonté la compression et la force de soutien. Ce système a été conçu spécialement pour les patients ayant peu de force ou un handicap moteur. Toutes les fermetures sont des bandes auto-agrippantes simples d'utilisation. L'orthèse Lumback Infinity dispose d'une petite pelote dorsale flexible permettant un ajustement optimal à la colonne lombaire. Vous pouvez l'enlever, le cas échéant, au cours de la thérapie.

Indications pour le Lumback Infinity

Lombalgie sévère, lombosciatique modérée, spondylarthrite, spondylolisthèse, hernie discale, ostéoporose et autres processus dégénératifs, blessures musculaires, fractures et troubles liés à la posture, rééducation après opération.

Contre-indications pour le Lumback Infinity

Artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée.

Lumback Infinity Plus, CLS461 / CLS462

Lumback Infinity Plus (CLS461/CLS462) combine l'orthèse Lumback Infinity (LS401/402) à une grande pelote dorsale anatomique en matière thermoplastique, englobant la colonne lombaire (CLS310/320). Pour placer la pelote dans l'orthèse, il suffit de passer la sangle dans le revêtement de la pelote. La pelote est correctement positionnée lorsque le milieu de la sangle passe sur la boucle. Pour fixer l'orthèse, superposez les deux extrémités de la ceinture ventrale à l'aide des boucles manuelles. Puis serrer ensuite les deux sangles à boucle, sans forcer, pour régler à volonté la compression et la force de soutien. Ce système a été conçu spécialement pour les patients ayant peu de force ou un handicap moteur. Toutes les fermetures sont des bandes auto-agrippantes simples d'utilisation.

Indicazioni per il Lumback Infinity Plus

Lombosciatique sévère avec faiblesse musculaire, en cas de protubérance marquée au niveau des disques intervertébraux/prolapsus sans indication chirurgicale absolue, syndrome lombaire radiculaire ou pseudoradiculaire sévère, spondylolisthèse avec lombosciatique récidivante, déformation lombaire marquée en présence d'un syndrome de la facette articulaire/d'arthrose, sténose du canal spinal, suite à une opération des disques intervertébraux, décompression du canal spinal ou spondylololose, fracture vertébrale stable post-traumatique de faible ampleur, fusion stable.

Contre-indications pour le Lumback Infinity Plus

Artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée.

Conseils pour une pose correcte

Ces produits doivent être réglés individuellement par un prothésiste ou par un autre professionnel de la santé. Il est impératif de prendre la bonne taille pour garantir l'efficacité maximale du traitement et prolonger la durée de vie du produit. Les pelotes thermoplastiques doivent également être ajustées à la morphologie du patient.

! Consignes de sécurité

Utilisez le produit en respectant rigoureusement les instructions du médecin ou du prothésiste. En cas de réaction allergique au produit, enlevez-le et consultez un médecin. Nous recommandons le port d'un t-shirt en coton pour éviter tous désagréments dus à une transpiration excessive. Lors de la pose, veillez à ne pas exercer une compression trop forte. Si vous avez un doute quant à la taille exacte, prenez la taille supérieure. À n'utiliser que lorsque vous exercez une activité. Réduisez la compression du ventre pendant les phases de repos et après les repas. N'exposez pas le produit à une flamme ou à une source de chaleur. Conservez le produit à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine. En cas de douleur, de gonflement, de changements au niveau des sensations ou autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre médecin.

Garantie

Les conditions de garantie se situent dans le cadre des dispositions légales.

Nettoyage et entretien

Nettoyez le produit à la main avec un savon neutre (jusqu'à 30° C). Si le produit a des bandes auto-agrippantes, les fermer avant lavage. Laissez sécher à température ambiante. Ne pas repasser. Le contact avec des pomades, des crèmes, de l'alcool ou un solvant risque d'abîmer le produit.



Ne pas blanchir Lavage à la main Ne pas repasser Sécher à l'air Nettoyage à sec interdit

Matériaux utilisés :

Orthèse Lumback Infinity (LS401 / LS402) : polyamide 50% / polyester 35% / coolmax 15% Pelotes dorsales (CLS310 / CLS320) : coton 25% / polyuréthane 25% / élastomère 50%

Certificat de qualité Öko-Tex 100

Le produit est conforme à la norme Öko-Tex standard 100 qui garantit que les matériaux textiles ne comporte aucune substance nocive ou toxique.



especialista en ortopedia

EMO

especialista en ortopedia

CLS461 / CLS462

Lumback Infinity Plus

LS401 / LS402

Lumback Infinity

LS401 / LS402

Lumback Infinity Plus

CLS461 / CLS462

EMO

especialista en ortopedia

EMO Lumback Infinity (LS401/LS402) / Lumback Infinity Plus (CLS461/CLS462)

*Sehr geehrter Kunde,
wir schätzen ihr Vertrauen zu unserem EMO Produkt. Mit der Wahl einer Orthese aus unserer Lumback Linie haben Sie ein hochwertiges Produkt mit hohem medizinischem Wert erworben. Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Sanitätsfachhändler oder Ihren Arzt.*

Hinweis

Durch die Erfüllung der europäischen Richtlinien 93/42/EWG über Medizinprodukte (Königliches Dekret 1591/2009) sowie der Risk Analysis EN ISO 14971 werden mögliche Risiken in Verbindung mit den Produkten minimiert.

Lumback Infinity, LS401 / LS402

Die Lumback Infinity Orthese wird mittels Hochfrequenzschweißen nahtlos verarbeitet, was Druckstellen verhindert und uns ermöglicht ein besonders dünnes, atmungsaktives und leichtes Produkt anzubieten. Die Orthese wird latexfrei hergestellt, so dass die Gefahr einer allergischen Reaktion sehr gering ist. Zum Verschließen der Orthese werden erst die zwei Enden des Bauchgurtes mit Hilfe der Handschlaufen übereinander geschlossen. Dann kann mit den zwei seitlich angebrachten Flaschenzuggurten mit geringem Kraftaufwand der gewünschte Grad an Kompression und Stützung eingestellt werden, was speziell für Patienten mit geringer Kraft oder motorischen Einschränkungen eine Erleichterung darstellt. Alle Verschlüsse sind mit praktischem Mikrolett versehen. Die Lumback Infinity Orthese verfügt über eine kleine, flexible Rückenpelotte, die eine gute Anpassung an die Lendenwirbelsäule ermöglicht und bei Bedarf im Therapieverlauf herausgenommen werden kann.

Indikationen Lumback Infinity

Schwerste Lumbalgien und mittelschwere Lumboischialgien, Spondylitis, Spondylolisthese, Bandscheibenvorfälle, Osteoporose und andere degenerative Prozesse, Muskelverletzungen, Frakturen und Haltungsschäden, Rehabilitation nach der Operation.

Kontraindikationen Lumback Infinity

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Lumback Infinity Plus, CLS461 / CLS462

Die Lumback Infinity Plus (CLS461/CLS462) besteht aus der Kombination der Lumback Infinity Orthese (LS401/402) mit einer großen der LWS umschließenden, anatomisch geformte Rückenpelotte (CLS310/320) aus thermoplastischem Kunststoff. Die Pelotte wird in die Orthese eingelegt, indem der Gurt hinten durch den Überzug der Pelotte gefädelt wird. Die Pelotte sitzt richtig, wenn sie in der Mitte des Gurtes über dem Flaschenzug liegt. Zum Verschließen der Orthese werden erst die zwei Enden des Bauchgurtes mit Hilfe der Handschlaufen übereinander geschlossen. Dann kann mit den zwei seitlich angebrachten Flaschenzuggurten mit geringem Kraftaufwand der gewünschte Grad an Kompression und Stützung eingestellt werden, was speziell für Patienten mit geringer Kraft oder motorischen Einschränkungen eine Erleichterung darstellt. Alle Verschlüsse sind mit praktischem Mikrolett versehen.

Indikationen - Lumback Infinity Plus

schwere Lumboischialgien mit muskulären Ausfällen, bei erheblicher Bandscheibenprotrusionen/Prolaps ohne absolute OP-Indikation, schweres radikuläres oder pseudoradikuläres Lumbalsyndrom, Spondylolisthese mit rezidivierenden Lumboischialgien, schwere lumbale Deformität bei Facettensyndrom/Arthrose, Spinalkanalstenose, Zustand nach Bandscheiben-Operation, Spinalkanaldekompensation oder Spondylodese, stabile Wirbelfrakturen posttraumatisch geringen Ausmaßes, stabile Fusionen.

Kontraindikationen Lumback Infinity Plus

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Hinweise für das richtige Anbringen

Die Produkte müssen von einem Orthopädietechniker oder anderem medizinischen Fachpersonal individuell angepasst werden. Die richtige Größenauswahl ist wichtig, um maximale Wirksamkeit der Behandlung zu erreichen und die Lebensdauer des Produktes zu verlängern. Die Thermoplastischen Pelotten müssen gegebenenfalls an die Morphologie des Patienten angepasst werden.

⚠ Sicherheitshinweise

Das Produkt muss in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen des Arztes oder des Orthopädietechnikers verwendet werden. Sollten Sie allergisch auf das Produkt reagieren, tragen Sie das Produkt nicht weiter und konsultieren Sie einen Arzt. Wir empfehlen die Verwendung eines Baumwoll-T-Shirts um Unannehmlichkeiten durch übermäßiges Schwitzen zu vermeiden. Es muss bei der Anbringung darauf geachtet werden, dass die Kompression nicht übermäßig ist. In Zweifelsfällen bei der Größenauswahl soll die größere Größe gewählt werden. Nur in Zeiten der Aktivität zu verwenden. Die Kompression des Bauches soll während den täglichen Erholungsphasen und nach dem Essen reduziert werden. Setzen Sie das Produkt keiner Flamme oder einer anderen heißen Hitzequelle aus. Bewahren Sie das Produkt bei Raumtemperatur auf, vorzugsweise in der Originalverpackung. Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

Garantie / Gewährleistung

Liegen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Reinigung und Pflege

Produkt per Hand und mit neutraler Seife waschen (bis 30°C). Wenn das Produkt mit Klettverschlüssen versehen ist, müssen diese verschlossen werden. Bei Raumtemperatur trocknen lassen. Nicht bügeln. Bei Kontakt mit Salben, Cremes, Alkohol oder Lösungsmitteln kann das Produkt beschädigt werden.



Nicht bleichen



Handwäsche



Nicht bügeln



Lufttrocknen



Nicht chemisch reinigen

Verwendete Materialien:

Lumback Infinity Orthese (LS401 / LS402): Polyamide 50% / Polyester 35% / Coolmax 15% Rückenpelotten (CLS310 / CLS320): Baumwolle 25% / Polyurethan 25% / Elastomer 50%

Qualitätszertifikat Öko-Tex 100

Das Produkt entspricht Öko-Tex Standard 100, der garantiert, dass keine gesundheitsschädlichen Substanzen und Schadstoffe in den textilen Materialien verwendet wurden.

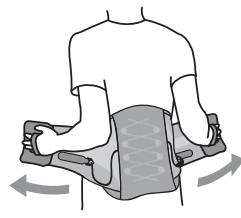


Lumback Infinity, LS401



Lumback Infinity
high, LS402

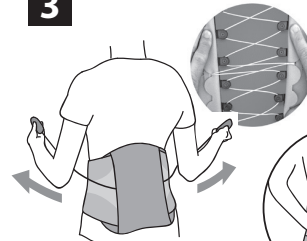
1



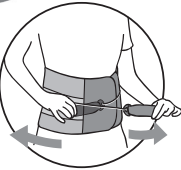
2



3



4

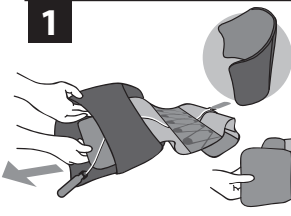


Rückenpelotte
CLS310

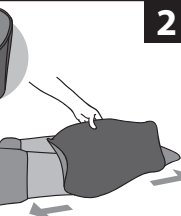


Rückenpelotte hoch
CLS320

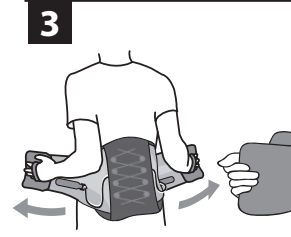
1



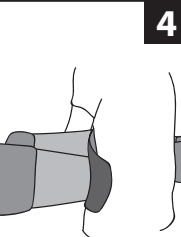
2



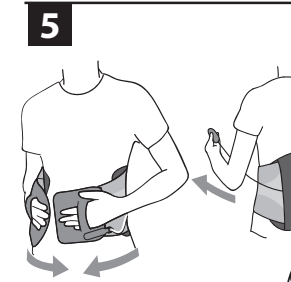
3



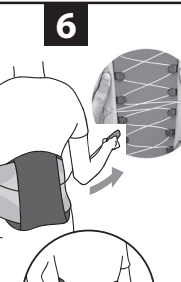
4



5



6



Vertrieb / Distribuzione / Distribution (D-A-CH):

Ormed GmbH
Merzhauserstrasse 112
79100 Freiburg
Tel.: (+49) 180 - 1676333

Hersteller / Produttore / Fabricant Manufacturer:



EMO - ESPECIALIDADES MÉDICO ORTOPÉDICAS, S.L.
Pol. Ind. La Pascualeta - Camino de La Pascualeta, 40
46200 Paiporta (Valencia) España
+34 963 132 051
www.emo.es